



# Autour du temps

Journées du  
savoir-faire horloger

22-23 octobre 2021  
Plan-les-Ouates  
Infos et réservations :  
[www.autourdutemps.ch](http://www.autourdutemps.ch)



# Édito



La tradition horlogère fait partie intégrante de l'identité genevoise depuis des siècles. Son histoire à Plan-les-Ouates y est désormais tout aussi ancrée.

Notre commune abrite un écosystème horloger riche et dense, où nombre d'acteurs du secteur sont regroupés sur moins d'un km<sup>2</sup>. Pourtant ce monde, ses métiers, sa dimension innovante demeurent encore souvent méconnus du grand public.

Ainsi a émergé l'idée de valoriser ce patrimoine par un événement dédié au savoir-faire horloger.

«Autour du temps» ce sont deux journées consacrées à la découverte de cet univers fascinant. C'est découvrir, de l'intérieur, des manufactures prestigieuses, des acteurs indépendants, des sous-traitants, mais aussi des métiers d'arts, des formations passionnantes et une tradition d'excellence.

Patrimoine, innovation, formation, trois axes à découvrir durant ces deux jours.

Xavier Magnin  
Conseiller administratif chargé du lien  
avec les entreprises

# Édito



Le secteur horloger est le gardien du savoir-faire et de la tradition artisanale. Il incarne également la créativité et l'innovation. Il joue un rôle clé pour l'économie genevoise, notamment en termes d'emploi, de transmission de compétences et de valorisation des talents. A Genève, le succès de ce secteur repose sur une combinaison optimale des acteurs présents sur notre territoire, qui favorise le déploiement d'un écosystème basé sur l'excellence.

Je remercie la Commune de Plan-les-Ouates ainsi que les manufactures et les sous-traitants pour leur contribution à cette initiative qui met en valeur les multiples facettes des métiers de l'horlogerie.

Fabienne Fischer

Conseillère d'Etat chargée du département  
de l'économie et de l'emploi (DEE)

Sponsor principal



# Partenaires



**Avec le soutien de :**

Comptoir Immobilier

Fondation pour les terrains industriels de Genève (FTI)

Swiss Prime Site Immobilien

Watches and Culture

VISITES & PORTES  
OUVERTES

---

Patrimoine

- 09 Art Setting
- 10 Frédérique Constant
- 11 GRECO-Genève
- 12 L'atelier KAURI Watches
- 13 Patek Philippe Museum
- 14 Piaget
- 15 Vacheron Constantin

Innovation

- 16 Altair Consulting SA
- 17 C.HAFNER & Hilderbrand SA
- 18 MatériO' by HiFlow
- 19 QMT Suisse SA
- 20 SURCOTEC SA

Formation

- 22 Centre de Formation Rolex
- 23 CFH Centre de Formation dans  
le domaine de l'Horlogerie

# Sommaire

## EXPOSITION (ESPACE VÉLODROME)

---

### Patrimoine

28 Ateliers Blandenier

29 DIATHEKE SA

30 GRECO-Genève

31 Mu-Tech

32 Swissairland

### Innovation

33 C.HAFNER & Hilderbrand SA

34 Frédérique Constant

35 Manufacture Module Technologies

36 Phasis

### Formation

37 Ecole d'Horlogerie Genève

38 HEAD Genève

39 Haute école du paysage, d'ingé-  
nierie et d'architecture (HEPIA)  
Filière Microtechniques

40 Office pour l'orientation, la forma-  
tion professionnelle et continue  
(OFPC)

## ÉVÉNEMENTS ANNEXES

---

### Conférences

43 A propos de patrimoine(s)  
horloger(s)

44 Horlogerie et culture jeune :  
une brève histoire du temps

45 L'univers de la Haute Horlogerie

46 L'histoire de la mesure du temps

### Visite guidée

47 Balade horlogère dans la ziplo

### Ateliers

48 Ateliers d'initiation à l'horlogerie

### Autrefois Genève

49 Plan les Watches au fil du temps

## 50 INFOS PRATIQUES

---

Pour les visites, les inscriptions se font via la plateforme en ligne et sont obligatoires. Une pièce d'identité peut être demandée à l'entrée.

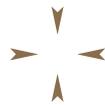
# VISITES & PORTES OUVERTES

8

# Art Setting SA

Art Setting est une entreprise spécialisée dans le domaine de l'habillage horloger. La visite comprendra la présentation du bureau technique (conception), de l'usinage de composants horlogers et décolletage, du sertissage et de la taille des pierres de couleur.

[www.artsetting.com](http://www.artsetting.com)



l'Atelier  
Chemin du Pré-Fleuri 15/  
Bâtiment B -  
1228 Plan-les-Ouates

Ligne bus 22 ou 42,  
arrêt Pré-Fleuri  
Ligne bus D arrêt Arare



Vendredi 22 octobre  
Visites à 9h / 10h / 11h /  
14h / 15h - 45'  
(5 personnes par  
visite maximum)

Inscription obligatoire  
sur la plateforme



# Frédérique Constant

La Manufacture Frédérique Constant est heureuse d'ouvrir ses portes au public le vendredi 22 octobre 2021. Durant cette journée, des visites seront organisées afin de permettre aux visiteurs de plonger dans l'histoire du groupe et de ses trois Maisons (Frédérique Constant, Alpina Watches, Ateliers de Monaco).

[www.frederiqueconstant.com](http://www.frederiqueconstant.com)



Chemin du Champ-  
des-Filles 32 -  
1228 Plan-les-Ouates

Ligne bus 22  
arrêt Tourbillon

Ligne bus 42  
arrêt Manufactures



Vendredi 22 octobre  
Visites à 9h / 10h / 11h /  
14h / 15h / 16h -  
60' (10 personnes par  
visite maximum)

Inscription obligatoire  
sur la plateforme

10



# GRECO-Genève

Chef d'entreprise audacieux, original et créatif, Stéphane GRECO a su développer une marque de montres à son image. Passionné par le monde automobile et aéronautique, il a tout naturellement insufflé cet ADN dans ses créations, tant pour les montres iconiques « Les Temps Modernes » au design d'un écrou ou la montre venue de l'espace « L'Astéroïde », que pour son showroom « Météorite ».

[www.greco-geneve.com](http://www.greco-geneve.com)

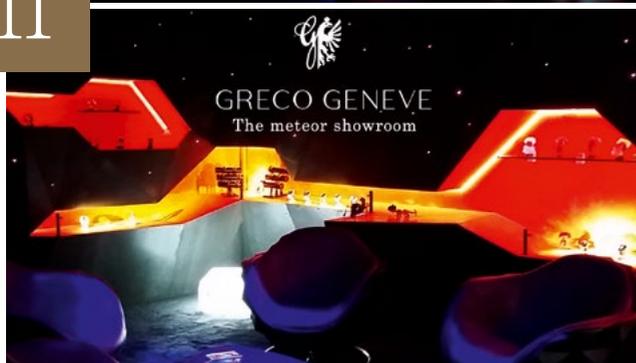


Route de Saint-Julien 184  
(bâtiment Lamborghini  
Genève)

Ligne bus D  
arrêt Arare



11



Samedi 23 octobre  
Visites à 9h30 / 11h / 13h30  
/ 15h - 60' (5 personnes  
par visite maximum)

Inscription obligatoire  
sur la plateforme

# L'atelier KAURI Watches

Entrez en immersion dans l'atelier d'un horloger indépendant à la découverte des montres automatiques KAURI, dont l'originalité est d'associer le bois et l'acier. Samuel, l'horloger créateur de la marque, vous présentera son travail et les essences de bois utilisées, pour certaines, millénaires!

[www.kauri-watches.ch](http://www.kauri-watches.ch)



HiFlow - Chemin du  
Champ-des-Filles 36 -  
1228 Plan-les-Ouates

Ligne bus 22  
arrêt Tourbillon

Ligne bus 42  
arrêt Manufactures



12



Vendredi 22 octobre  
Visites à 9h / 11h / 14h /  
16h et samedi 23 octobre  
9h / 10h30 / 12h / 14h -  
60' (5 personnes par  
visite maximum)

Inscription obligatoire  
sur la plateforme

# Patek Philippe Museum



Dans le quartier de Plainpalais se trouve le Patek Philippe Museum. Ouvert en 2001, il réunit les créations les plus prestigieuses des maîtres horlogers de la marque genevoise ainsi qu'une collection extraordinaire de montres, automates musicaux et émaux datant du 16e au 19e siècle, d'origines genevoise, suisse et européenne. Il abrite enfin une bibliothèque entièrement consacrée à l'horlogerie.

[www.patekmuseum.com](http://www.patekmuseum.com)

Patek Philippe Museum  
7 rue des Vieux-Grenadiers  
1205 Genève  
Bus 1 arrêt école  
de médecine  
Tram 12 et 15  
arrêt Plainpalais  
Parking : Plainpalais,  
sortie Avenue du Mail  
(Navettes au départ de  
l'Espace Vélodrome)



Samedi 23 octobre  
2 visites à 10h30 / 1 visite à  
14h30 et 1 visite à 16h -  
120' (15 personnes  
par groupe) -

13



Informations complé-  
mentaires et inscription  
(obligatoire) sur la plate-  
forme de l'événement  
jusqu'au 20 octobre

# Piaget

Le savoir-faire de Piaget repose sur 147 ans d'innovation et d'excellence. Grâce à ses deux Manufactures intégrées où près de 40 métiers se côtoient, Piaget réunit les mondes de l'horlogerie et de la joaillerie. C'est une des rares Maisons à concevoir et réaliser entièrement ses montres, du premier dessin jusqu'à la finition. Une maîtrise totale qui lui permet d'exprimer sa créativité en toute liberté plaçant son expertise technique au service d'une esthétique unique.

[www.piaget.com](http://www.piaget.com)



Chemin du Champ-  
des-Filles 37 -  
1228 Plan-les-Ouates

Ligne bus 22  
arrêt Tourbillon

Ligne bus 42  
arrêt Manufactures



Vendredi 22 octobre  
Visites à 9h / 10h15 /  
13h15 / 14h30 - 75'  
(8 personnes par  
visite maximum)

Inscription obligatoire  
sur la plateforme



14



# Vacheron Constantin, Manufacture experience

There are some journeys that make your day  
a masterpiece

Nous sommes heureux de vous inviter à la Manufacture Vacheron Constantin le 22 octobre 2021. Vous aurez l'occasion de découvrir nos ateliers en compagnie de l'un de nos maîtres horlogers qui se fera un plaisir de partager avec vous nos secrets de fabrication.

[www.vacheron-constantin.com](http://www.vacheron-constantin.com)



Manufacture  
Vacheron Constantin  
Chemin du Tourbillon, 10  
1228 Plan-les-Ouates

Ligne bus 22 arrêt ZIPLO



15



Vendredi 22 octobre  
Deux visites « institutionnelles » de 9h30 à 13h (sur invitation uniquement)  
Une visite « étudiants » de 13h30 à 16h30 (réservé aux jeunes/étudiants)

Détails et informations  
sur la plateforme

# Altair Consulting SA

Pourquoi utiliser l'impression 3D pour l'horlogerie ? Pour quoi faire ? Comment ça fonctionne ? Qui l'utilise ? Si vous souhaitez avoir des réponses à ces questions, nous serons heureux d'échanger avec vous et de vous apporter les réponses autour de modèles imprimés et d'imprimantes professionnelles.

[www.altair-consulting.com](http://www.altair-consulting.com)



Bâtiment ANTES  
Chemin du Pont-  
du-Centenaire 109 -  
1228 Plan-les-Ouates

Ligne bus 22 ou  
Ligne bus 42,  
arrêt Centenaire



Vendredi 22 octobre  
Visites à 9h / 10h30 / 15h  
/ 17h et samedi 23 octobre  
9h / 10h30 / 14h / 15h30 -  
45' (5 personnes par  
visite maximum)

Inscription obligatoire  
sur la plateforme



16



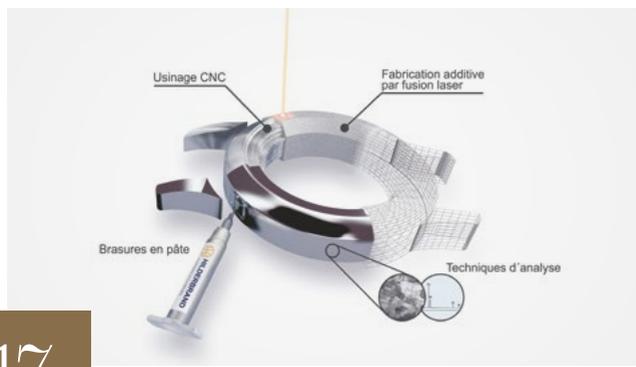
# C.HAFNER & Hilderbrand SA

Présentation des équipements dédiés au brasage (fours, chalumeau, etc.) ainsi que ceux ayant trait à la production de poudre de métaux et de liants organiques. Visite de l'atelier de conditionnement.

[www.hilderbrand.ch](http://www.hilderbrand.ch)



Espace Tourbillon -  
Route de la Galaise 11b -  
1228 Plan-les-Ouates  
Ligne bus 22,  
arrêt ziplou ou Tourbillon  
Ligne bus 42, arrêt Manu-  
factures ou Galaise  
Ligne D, arrêt Galaise



Vendredi 22 octobre  
Visites à 10h et 14h30 -  
30' (15 personnes par visite)

Inscription obligatoire  
sur la plateforme  
(visites réservées aux  
jeunes & étudiants)

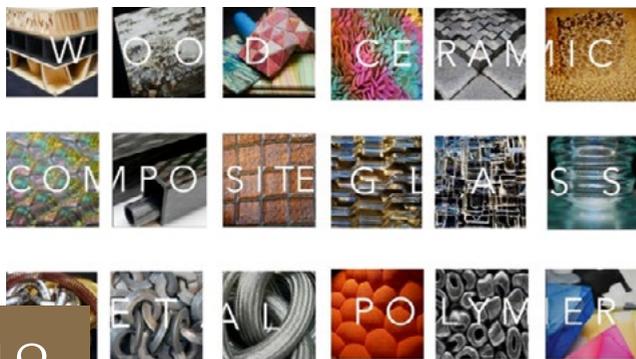
17



# MatériO' by HiFlow

HiFlow accueille en exclusivité en Suisse MatériO', une base de données de plus de 9000 matériaux et technologies extraordinaires sourcés dans le monde entier. Au programme du workshop : immersion au cœur du showroom, présentation de la matériauthèque physique et virtuelle et focus sur une sélection de matériaux et technologies : boîtiers, cadrans, bracelets, aiguilles, composites colorés, impressions 3D...

[www.hiflow.ch](http://www.hiflow.ch)



18



HiFlow - Chemin du  
Champ-des-Filles 36A -  
1228 Plan-les-Ouates

Ligne bus 22  
arrêt Tourbillon

Ligne bus 42  
arrêt Manufactures



Vendredi 22 octobre  
Workshop à 14h  
75' (30 personnes max.)

Inscription obligatoire  
sur la plateforme

# QMT Suisse SA

Les montres mécaniques suisses sont reconnues pour leur grande qualité. Pour l'atteindre, les différents composants et la montre terminée doivent être contrôlés. Vous pourrez voir chez qmt des appareils spécialement conçus pour vérifier automatiquement la dimension des microcomposants des mouvements, la qualité du son des montres à sonnerie ou la précision horaire de la montre terminée.

[www.qmt-group.com](http://www.qmt-group.com)



Bâtiment ANTES  
Chemin du Pont-du-  
Centenaire 109 -  
1228 Plan-les-Ouates

Ligne bus 22 ou  
Ligne bus 42,  
arrêt Centenaire



19



Vendredi 22 octobre  
Visites à 8h30 /  
10h30 / 15h30 -  
45' (15 personnes  
par visite)

Inscription obligatoire  
sur la plateforme



# SURCOTEC SA

Société spécialisée dans les couches minces sous-vide décoratives et analyses pour l'industrie horlogère. Seront présentés: la salle blanche et ses équipements de production, le laboratoire des surfaces (microscopie électronique à balayage) ainsi que l'atelier de montage des machines de dépôt sous-vide.

[www.surcotec.ch](http://www.surcotec.ch)



Bâtiment ANTES Chemin  
du Pont-du-Centenaire 109  
- 1228 Plan-les-Ouates

Ligne bus 22 ou  
Ligne bus 42,  
arrêt Centenaire



20



Vendredi 22 octobre  
Visites à 9h / 11h / 14h /  
16h et samedi 23 octobre  
9h / 11h / 14h / 16h -  
45' (10 personnes  
par visite maximum)

Inscription obligatoire  
sur la plateforme

## UNE BANQUE QUI DONNE DES AILES AUX JEUNES.

Aux côtés des nouvelles générations,  
de la naissance à l'indépendance,  
avec disponibilité et considération.

- 24-7
- Mobile banking
- Cartes de débit et crédit
- Comptes en francs suisses et devises
- Epargne flexible



# Centre de Formation Rolex

Le Centre de Formation Rolex lève le voile sur les métiers de l'horlogerie. Découvrez la richesse de ces professions à mi-chemin entre tradition et innovation à travers les témoignages et l'expérience de maîtres d'apprentissage.

[www.rolex.org/fr/perpetual/rolex-training-centre](http://www.rolex.org/fr/perpetual/rolex-training-centre)



Route des Acacias 47 –  
1227 Les Acacias

Arrêt « P+R Étoile » -  
Lignes 15, 21, 43, D  
Arrêt « Lancy-Pont-Rouge »  
- Léman Express



22



Vendredi 22 octobre  
Visites à 8h30 / 10h30 /  
12h30 / 14h30 -  
(20 personnes  
par visite)

Inscription obligatoire  
sur la plateforme  
(public cible :  
futurs apprentis)  
certificat covid obligatoire

# CFH Genève

Nous vous proposons de participer à une visite guidée au cœur de nos ateliers de formation. Une occasion unique de découvrir les principaux métiers de l'horlogerie. Du contrôle qualité à l'assemblage de mouvements, du posage/emboîtement au polissage, de la micromécanique au métier d'art d'émailleur/émailleuse, vous pourrez ainsi mieux percevoir la perpétuation du savoir-faire horloger.

[www.cfhge.ch](http://www.cfhge.ch)



CFH Genève  
Chemin du Pont-du-  
Centenaire 110 -  
1228 Plan-les-Ouates

Ligne bus 22 ou  
Ligne bus 42,  
arrêt Centenaire



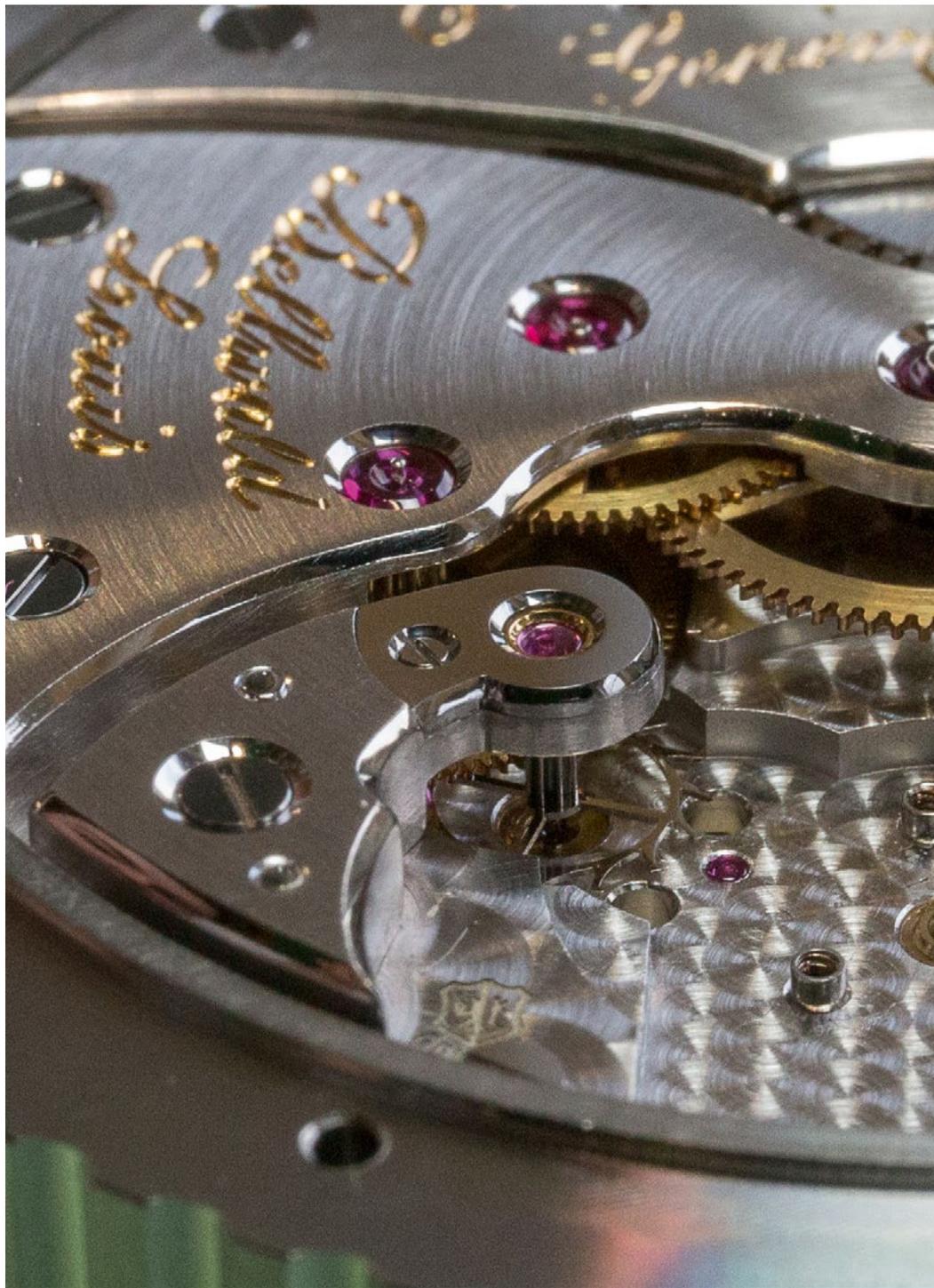
Vendredi 22 octobre  
Visites à 9h / 10h15 / 11h30  
/ 14h / 15h15 -  
60' (8 personnes par  
visite maximum)

Inscription obligatoire  
sur la plateforme



23







# EXPOSITION (ESPACE VELODROME)

# Exposition horlogère

## Un cheminement pour présenter un ensemble de savoir-faire

L'exposition est organisée de façon à valoriser les aspects du patrimoine, de l'innovation et de la formation, sur un tracé permettant d'expliquer les différentes facettes du monde horloger.

Une vaste panoplie de métiers de la branche horlogère se dévoile tout au long d'un parcours didactique structuré autour de démonstrations d'artisans regroupés en quatre secteurs principaux :

- Conception & Design, la naissance du projet
- Métiers d'Art, réalisation des composants
- Horlogerie, assemblage des composants
- Produits finis, présentation de pièces terminées

Le parcours se termine par une zone entièrement dédiée aux filières de formations proposées à Genève. Cette zone sera animée par des spécialistes de la formation professionnelle prêts à répondre directement aux questions des jeunes et de leurs parents.

Le tout sera installé à l'Espace Vélodrome dans un décor coloré et lumineux permettant d'accueillir les visiteurs dans un environnement chaleureux, propice au dialogue et à l'échange.

## Espace Vélodrome

Chemin de la Mère Voie 62,  
1228 Plan-les-Ouates

TPG : ligne bus D, arrêt Vélodrome,  
Ligne bus 22 ou 42, arrêt le Rolliet

Parkings: Espace Vélodrome,  
chemin de Champ-Joly 1  
ou Parking chemin de la Butte

## Horaires

vendredi 22 octobre de 10h à 19h  
et samedi 23 octobre de 10h à 17h30

Entrée libre

# Ateliers Blandenier

L'excellence caractérise les Ateliers Blandenier depuis leur création. Passion et complémentarité des talents au service de l'horlogerie et de la bijouterie/joaillerie. Installations et équipements dédiés à la micromécanique complètent un savoir-faire artisanal.

De la pièce unique à l'industrialisation, nous proposons des solutions sur mesure.

[www.blandenier.ch](http://www.blandenier.ch)



28



# DIATHEKE SA

DIATHEKE, l'alliage du Diamant et de la Technique.  
L'alliance de la créativité et du savoir-faire, l'alliance  
de compétences humaines et techniques.

DIATHEKE c'est aussi un esprit artistique, une pas-  
sion, une âme que nous insufflons à nos réalisations  
horlogère et joaillière.

[www.diatheke.ch](http://www.diatheke.ch)



29



# GRECO-Genève

Chef d'entreprise audacieux, original et créatif, Stéphane GRECO a su développer une marque de montres à son image. Passionné par le monde automobile et aéronautique, il a tout naturellement insufflé cet ADN dans ses créations, tant pour les montres iconiques « Les Temps Modernes » au design d'un écrou ou la montre venue de l'espace « L'Astéroïde », que pour son showroom « Météorite ».

[www.greco-geneve.com](http://www.greco-geneve.com)



30



# Mu-Tech

En fonction d'un briefing de départ, Mu-Tech conçoit les fichiers 3D ou s'appuie sur vos développements, et définit les stratégies de réalisation afin de garantir la maîtrise et la qualité de vos pièces. Nous réalisons vos composants horlogers d'exception. Les métiers d'art constituent l'un de nos pôles d'excellence. Nos artisans spécialisés dans l'émail grand feu, la gravure, le sertissage ou la peinture miniature sont à même de réaliser du travail d'exception pour l'horlogerie ou la joaillerie.

[www.mu-tech.ch](http://www.mu-tech.ch)



31



# Swissairland SA

Basée et fondée à Plan-les-Ouates - au cœur même du centre horloger genevois - la société Swissairland, certifiée RJC, est active dans les domaines de la conception, la fabrication, le sertissage ainsi que le polissage sur des pièces haut de gamme, uniques ou en série.

[www.swissairland-tech.ch](http://www.swissairland-tech.ch)



32

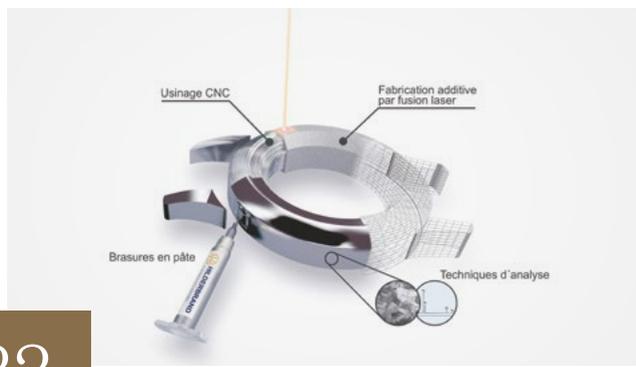


# C.HAFNER & Hilderbrand SA

C.HAFNER & Hilderbrand SA est le leader mondial des poudres de métaux précieux et des brasures en pâtes pour les secteurs de l'horlogerie, de la bijouterie et de l'industrie.

Nous fournissons également des semi-finis et des composants finis personnalisables grâce à des processus hybrides combinant méthodes traditionnelles et fabrication additive.

[www.hilderbrand.ch](http://www.hilderbrand.ch)



33



# Frédérique Constant

Présentation des montres connectées du groupe, en collaboration avec l'entreprise MMT (Manufacture Modules Technologies SA). Un atelier installé à l'espace Vélodrome expliquera ainsi la construction et le fonctionnement d'un module connecté.

[www.frederiqueconstant.com](http://www.frederiqueconstant.com)



34



# Manufacture Modules Technologies SA

Depuis 2015, MMT développe les composants et le logiciel pour les montres connectées de plusieurs marques horlogères prestigieuses.

MMT développe également des bracelets médicaux permettant le suivi de paramètres vitaux comme l'activité, le sommeil, les arythmies cardiaques ou encore le stress.

[www.mmt.ch](http://www.mmt.ch)



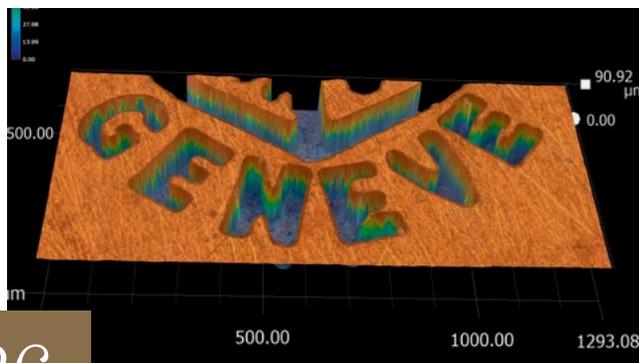
35



# Phasis

Phasis est une spin-off de la Faculté des Sciences de l'Université de Genève. Active dans le domaine des nanotechnologies, la société est présente dans le marché horloger depuis 2014. Utilisant des technologies innovantes, elle offre des services de gravure de précision, marquage de sécurité, ainsi que des traitements de surface microscopiques.

[www.phasis.ch](http://www.phasis.ch)



36



# Ecole d'Horlogerie Genève

L'École d'horlogerie offre des formations professionnelles initiales dans les domaines de l'horlogerie, de la micromécanique et de la qualité. Ces filières de formation permettent d'obtenir un certificat fédéral de capacité (CFC) en trois ou quatre ans ou encore un diplôme de technicien (ES) en microtechnique en 2 ans (après l'obtention du CFC).

<https://edu.ge.ch/site/cfpt-horlogerie>



37



# HEAD Genève

La Chaire en Design horloger est une formation dédiée au design et à la culture horlogère. L'étudiant-e y acquiert des compétences en design de montres, ainsi que des connaissances sur les enjeux marketing et stratégiques du domaine de l'horlogerie. A l'issue de la formation, les diplômé-e-s seront aptes à travailler, que ce soit dans les maisons horlogères ou dans des ateliers de création. La spécialisation peut aussi être poursuivie au niveau Master.

<https://www.hesge.ch/head/formations-recherche/chaire-en-design-horloger>



38



# HEPIA Filière Microtechniques

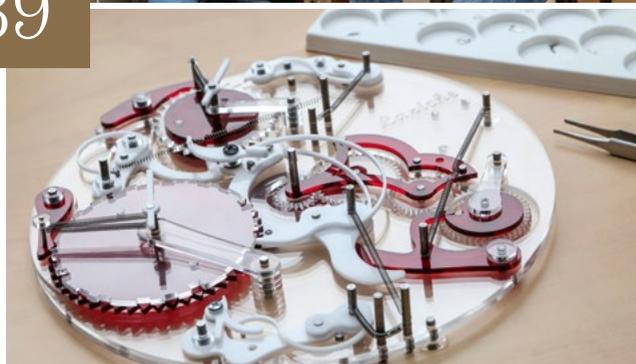
HEPIA - Haute école du paysage, d'ingénierie et d'architecture, à travers sa formation Bachelor HES en Microtechniques, offre une spécialisation dans le domaine des matériaux et de l'horlogerie axée sur la pratique et en phase avec les besoins du marché.

Venez découvrir des travaux en conception et production horlogère réalisés par des étudiant·e·s qui se feront un plaisir de vous les présenter!

[www.hesge.ch/hepia/bachelor/microtechniques](http://www.hesge.ch/hepia/bachelor/microtechniques)



39



# OFPC Genève

Vous souhaitez vous renseigner sur les possibilités de formation aux métiers de l'horlogerie ?

Qu'il s'agisse d'apprentissage en entreprise, dans un centre de formation professionnelle ou encore de formations supérieures, retrouvez informations et conseils sur le stand de l'Office pour l'orientation, la formation professionnelle et continue (OFPC), ainsi que de la documentation sur les différentes voies d'accès aux métiers de l'horlogerie, à Genève ou en Suisse romande.

[www.citedesmetiers.ch](http://www.citedesmetiers.ch)



40



# Remerciements

Nous tenons à remercier chaleureusement celles et ceux qui ont permis d'organiser cet événement

L'ensemble des acteurs (manufactures, entreprises, acteurs de la formation) ayant donné de leur temps pour mettre en place les visites ainsi que l'exposition horlogère

## **Le sponsor principal :**

- La Banque Cantonale de Genève (BCGE)

## **Les partenaires :**

- Métiers d'Art Genève (MAG)
- L'Office de Promotion des Industries et des Technologies (OPI)

## **Les parrains, soutiens et contributeurs :**

- Fondation pour les terrains industriels de Genève (FTI)
- Swiss Prime Site Immobilien
- Comptoir Immobilier
- Axa Plan-les-Ouates
- Watches and Culture
- Fondation Autrefois Genève
- HiFlow

L'ensemble des collaborateurs et services de la Commune de Plan-les-Ouates ayant contribué à la mise en place et à l'organisation

## **Nos principaux prestataires de services :**

- Agence Colegram
- Agence Créalis

Xavier Magnin,  
Conseiller administratif chargé  
du lien avec les entreprises

Philip Maguire,  
Délégué à la promotion économique

# ÉVÉNEMENTS ANNEXES

42

# A propos de patrimoine(s) horloger(s)



Musées publics ou d'entreprises, archives numérisées, itinéraires touristiques... le patrimoine horloger prend aujourd'hui des formes multiples.

Quelles stratégies patrimoniales ont été privilégiées ?  
Quels objets sont considérés comme représentatifs d'un volet incontournable de l'histoire régionale ?  
Dans quel cadre sont-ils valorisés, conservés et exposés ?

L'inscription des savoir-faire en mécanique horlogère et mécanique d'art de l'Arc jurassien au Patrimoine culturel immatériel de l'humanité de l'Unesco (2020) met en relation patrimoines public et privé et efforts de transmission de savoirs. Dans la Cité de Calvin, comme dans sa périphérie, des exemples illustrent une dynamique patrimoniale exercée dans la durée, avec des objectifs néanmoins différenciés.

Intervenante : Historienne, Estelle Fallet rejoint le milieu muséal et le domaine horloger dès 1989, comme chargée de recherche et commissaire d'expositions. Tissot lui confie en 2001 les contributions historiques du 150<sup>e</sup> anniversaire de la maison. Nommée en 2004 conservateur du Musée de l'horlogerie et de l'émaillerie de Genève (fermé en 2002), elle est depuis 2010 conservateur en chef au Musée d'art et d'histoire, chargée du domaine Horlogerie, Emaillerie, Bijouterie et Miniatures.



Espace Vélodrome,  
Chemin de la Mère Voie 62,  
1228 Plan-les-Ouates  
Ligne bus D,  
arrêt Vélodrome,  
Ligne bus 22 ou 42,  
arrêt le Rolliet



Vendredi 22 octobre,  
16h - 30'  
Inscription sur la plate-  
forme recommandée,  
entrée libre en fonction  
des places disponibles

# Horlogerie et Culture Jeune : une brève histoire de notre temps



Tandis que les jeunes consommateurs n'ont jamais autant été excités par le luxe, certains d'entre eux remettent en question la nécessité de porter une montre aujourd'hui.

Dès lors, comment l'industrie horlogère peut-elle puiser dans son glorieux passé pour leur raconter une nouvelle histoire ?

Dans cette conférence, Pascal Monfort reviendra sur les liens que l'horlogerie a su établir avec la jeunesse jusqu'à aujourd'hui et présentera les initiatives phares des grandes maisons pour reconnecter avec l'air du temps.

Intervenant: Pascal Monfort est un expert des tendances et de la prospective depuis 20 ans. Avec son cabinet REC trends marketing, il accompagne la stratégie marketing de grands acteurs de la mode, du sport ou de la beauté.

Un événement en collaboration avec HiFlow.



Espace Vélodrome,  
Chemin de la Mère Voie 62,  
1228 Plan-les-Ouates  
Ligne bus D,  
arrêt Vélodrome,  
Ligne bus 22 ou 42,  
arrêt le Rolliet



Vendredi 22 octobre,  
17h30 - 60'  
Inscription sur la plate-  
forme recommandée,  
entrée libre en fonction  
des places disponibles

# L'Histoire de la mesure du temps



Découvrez comment des premières civilisations à nos jours, la mesure du temps a été une préoccupation importante, notamment pour organiser la vie sociale, religieuse et économique des sociétés.

Intervenant : Pascal Ravessoud est spécialiste de l'horlogerie et chargé des affaires extérieures de la Fondation de la Haute Horlogerie (FHH), dont il dirige également le Conseil Culturel.

Un événement en collaboration avec Watches and Culture.



Espace Vélodrome,  
Chemin de la Mère Voie 62,  
1228 Plan-les-Ouates  
Ligne bus D,  
arrêt Vélodrome,  
Ligne bus 22 ou 42,  
arrêt le Rollet

45



Samedi 23 octobre,  
14h - 45'  
Inscription sur la plate-  
forme recommandée,  
entrée libre en fonction  
des places disponibles

# L'univers de la Haute Horlogerie

Allez à la découverte de tout ce qui donne de la valeur à une montre, ses expertises, ses savoir-faire, ses acteurs... Laissez-vous guider et entrez dans un univers qui concilie tradition et perfection.

Intervenant : Pascal Ravessoud est spécialiste de l'horlogerie et chargé des affaires extérieures de la Fondation de la Haute Horlogerie (FHH), dont il dirige également le Conseil Culturel.

Un événement en collaboration avec Watches and Culture.



Espace Vélodrome,  
Chemin de la Mère Voie 62,  
1228 Plan-les-Ouates  
Ligne bus D,  
arrêt Vélodrome,  
Ligne bus 22 ou 42,  
arrêt le Rolliet

46



Samedi 23 octobre,  
16h - 45'  
Inscription sur la plate-  
forme recommandée,  
entrée libre en fonction  
des places disponibles

# Balade horlogère dans la ziplo

Partez à la découverte de « Plan-les-Watches », épicentre de la production horlogère genevoise, trait d'union entre passé et présent. Cette zone de moins d'un kilomètre carré abrite, depuis 2 décennies, le Fleuron de notre tradition horlogère locale.

Guide: Gaëtane Chacon, guide diplômée (Certificat en Patrimoine et tourisme à l'Université de Genève)



Rendez-vous et départ  
de l'Espace Vélodrome,  
Chemin de la Mère Voie 62,  
1228 Plan-les-Ouates  
Ligne bus D, arrêt Vélo-  
drome, Ligne bus 22 ou 42,  
arrêt le Rolliet

47



Vendredi 22 octobre,  
départ à 10h et samedi 23  
octobre, départ à 14h – 90'  
(20 participants par  
visite maximum)  
Inscription obligatoire  
sur la plateforme

# Dans la peau d'un horloger

Avez-vous rêvé de vous sentir horloger le temps d'un atelier? De rouages en ressorts, vous aurez le plaisir de démonter et remonter par vous-même les composants d'un mouvement mécanique. Vous découvrirez ainsi avec émotion le cœur d'une montre mécanique battre à nouveau. Un événement en collaboration avec Watches and Culture.

Formateur: Julien Gandolfi



Espace Vélodrome, Chemin  
de la Mère Voie 62, 1228  
Plan-les-Ouates  
Ligne bus D, arrêt Vélo-  
drome, Ligne bus 22 ou 42,  
arrêt le Rolliet

48



Samedi 23 octobre, 10h /  
13h30 / 16h – 90'  
(8 participants par  
atelier maximum)  
Inscription obligatoire  
sur la plateforme

# Plan les Watches au fil du temps

Une exposition qui retrace l'histoire de la zone industrielle de Plan-les-Ouates au travers des manufactures horlogères. Grâce à nos archives audiovisuelles, découvrez l'arrivée des marques, mais aussi les savoir-faire horlogers à travers le temps.

Animation : Cette exposition est animée par la Fondation Autrefois Genève qui a pour mission de collecter, numériser, documenter, conserver et valoriser les archives audiovisuelles des particuliers comme des entreprises sur Genève et sa région.



Espace Vélodrome, Che-  
min de la Mère Voie 62,  
1228 Plan-les-Ouates  
Ligne bus D,  
arrêt Vélodrome,  
Ligne bus 22 ou 42,  
arrêt le Rolliet

49



vendredi 22 octobre  
de 10h à 19h  
samedi 23 octobre  
de 10h à 17h30

Entrée libre

# Infos pratiques

---

## Inscriptions

L'inscription aux visites, conférences et ateliers est gratuite et se fait sur la plateforme de l'événement [www.autourdutemps.ch](http://www.autourdutemps.ch), dans la limite des places disponibles et des délais indiqués. L'entrée à l'exposition de l'Espace Vélodrome est libre (en fonction des règles sanitaires en vigueur).

## Mesures sanitaires

Les mesures sanitaires seront appliquées selon les normes fédérales et cantonales. N'hésitez pas à consulter la plateforme [www.autourdutemps.ch](http://www.autourdutemps.ch) avant l'événement pour connaître les mesures appliquées lors des visites, conférences et ateliers.

## Navettes

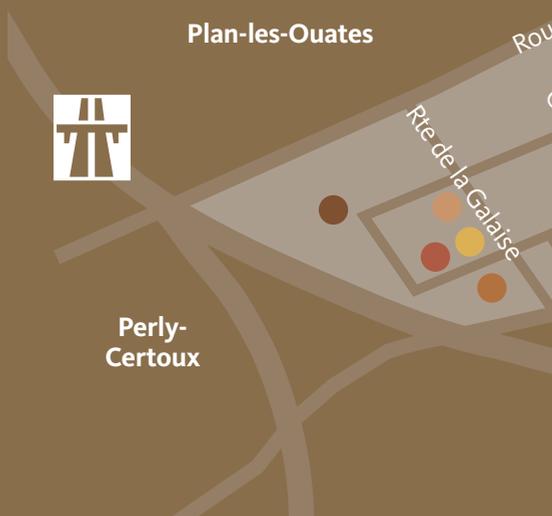
Des navettes circuleront dans la zone industrielle, reliant les différents points de visites au départ de l'Espace Vélodrome. N'hésitez pas à consulter la plateforme [www.autourdutemps.ch](http://www.autourdutemps.ch) pour plus d'informations sur les arrêts et les fréquences.

## Transports et accessibilité

Espace Vélodrome, Chemin de la Mère Voie 62, 1228 Plan-les-Ouates  
TPG : ligne bus D, arrêt Vélodrome, Ligne bus 22 ou 42, arrêt le Rolliet  
Parkings : Espace Vélodrome, chemin de Champ-Joly 1 ou Parking du chemin de la Butte

## Contact

Philip Maguire, délégué à la promotion économique, par tél.: 022 884 64 92 ou par e-mail: [info@autourdutemps.ch](mailto:info@autourdutemps.ch)



-  Espace Vélodrome
-  Parking Vélodrome
-  chemin du Pré-Fleuri 15
-  Chemin du Champ-des-Filles 32
-  Chemin du Champ-des-Filles 36
-  Chemin du Champ-des-Filles 37
-  Chemin du Tourbillon 10
-  Route de Saint-Julien 184
-  Chemin du Pont-du-Centenaire 109
-  Route de la Galaise 11b
-  Arrêts de bus Vélodrome
-  Arrêts de bus Rolliet



# ESPACE TOURBILLON



## PORTES-OUVERTES EXCEPTIONNELLES

Venez découvrir des surfaces modernes et modulables disponibles à la location et à la vente de 250 à 9'000 m<sup>2</sup> pour les entreprises actives dans l'industrie et l'artisanat.

À l'occasion de portes-ouvertes exceptionnelles organisées en marge des journées « **Autour du Temps** », ESPACE TOURBILLON vous accueille **sur inscription** les **vendredi 22 et samedi 23 octobre 2021** de 9h à 13h.

### BÂTIMENT B

Route de la Galaise 13, 1228 Plan-les-Ouates

Inscriptions:

**SPGI** | COMMERCIAL  
PROPERTY  
ADVISORS

022 707 46 96  
geneva@spgi.ch

[WWW.ESPACETOURBILLON.CH](http://WWW.ESPACETOURBILLON.CH)

  
SWISS PRIME SITE  
Immobilien



**AXA Plan-les-Ouates  
Agence JB Epinoux**

*"Nous espérons que vos vacances ont été merveilleuses et espérons pouvoir vous accompagner dans vos projets, dès la rentrée"*

**Jean-Baptiste Epinoux  
Votre Agent Axa**

jean-baptiste.epinoux@axa.ch  
022.829.61.61  
078.960.24.34  
Rte de St Julien 129  
1228 Plan-les-Ouates

**opi** >>>  
industries  
technologies

# Révéléateur d'affaires

PROMOTION  
ACCOMPAGNEMENT  
LIEN HAUTES ÉCOLES

Office de Promotion  
des Industries et des Technologies  
**opi.ch**

Avec le soutien de :



REPUBLIQUE  
ET CANTON  
DE GENEVE

## MAG : L'Association Métiers d'Art Genève

MAG a pour mission de soutenir et de valoriser les métiers d'art pratiqués à Genève, afin d'assurer la sauvegarde ainsi que la pérennité et la transmission des savoir-faire. Elle organise et prend part à des événements qui visent à développer ces métiers et les formations rattachées. Elle propose sur son site internet un répertoire composé de professionnel.le.s des métiers d'art.



[www.metiersdart-geneve.ch](http://www.metiersdart-geneve.ch)  
Route du Grand-Lancy 6A, 1227 Les Acacias Genève



**COMPTOIR IMMOBILIER**

RÉGISSSEURS DEPUIS 1825

Le Groupe Comptoir Immobilier est fier de soutenir depuis maintenant dix années la Fondation du Grand Prix d'Horlogerie de Genève.

Sa filiale dédiée à l'immobilier d'exception, FGP Swiss & Alps, est le partenaire principal de ce rendez-vous annuel majeur de l'excellence et du savoir-faire suisse dans le domaine de l'horlogerie.

**FGP** | **Forbes**  
SWISS & ALPS | GLOBAL PROPERTIES

### NOS PRESTATIONS

- Immobilier d'entreprise
- Évaluations
- Ventes & Acquisitions
- Gérance
- Copropriétés
- Pilotage de projets
- Études économiques & Études de marché
- Immobilier de prestige

[comptoir-immo.ch](http://comptoir-immo.ch)

**CONCERT**

**SAISON**  
culturelle  
PLAN-LES-OUATES  
**21**  
**22**

**DIMANCHE 12 DÉCEMBRE 2021 - 17H00**

**BIRDS ON A WIRE**

**RAMAGES**

**ESPACE VÉLODROME  
PLAN-LES-OUATES**

[www.saisonculturelleplo.ch](http://www.saisonculturelleplo.ch)



[www.ge.ch/gigogne](http://www.ge.ch/gigogne)

**20** ans



**CHÉZ QUIER  
CULTURE**

«Autour du temps» vous donne l'occasion de découvrir la richesse de l'écosystème horloger de Plan-les-Ouates à travers le patrimoine, l'innovation et la formation. Au programme : visites, exposition, conférences ou encore ateliers d'initiation.

Inscriptions et informations sur la plateforme  
[www.autourdutemps.ch](http://www.autourdutemps.ch)

PATRIMOINE  
INNOVATION  
FORMATION



Autour  
du temps